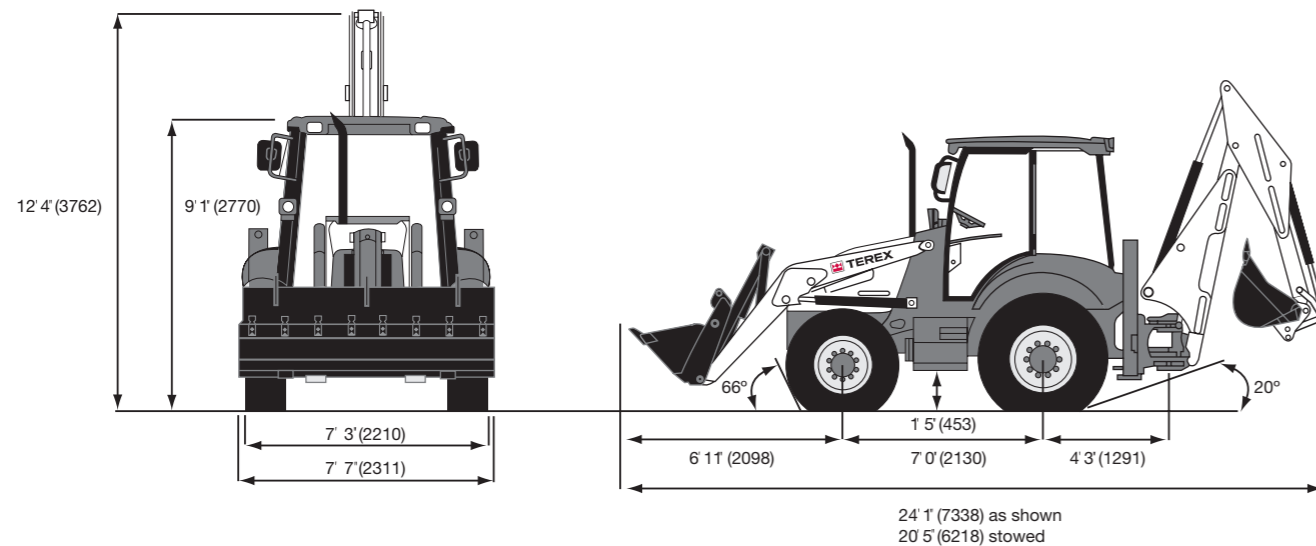


Dimensiones



Especificaciones

Cabina	
Bajo nivel sonoro interior de sólo 78 dBA	La recirculación de aire permite un calentamiento rápido en días fríos
Las grandes áreas del cristal tintado permiten una amplia visibilidad excelente	Dos orificios de descongelación traseros y delanteros
El capó curvado de corte bajo mejora la visibilidad frontal	La potente calefacción de 3 velocidades proporciona adicionalmente dos orificios delanteros y tres traseros
Cristal trasero de gran profundidad para una amplia visibilidad a la zanja	Opción de aire acondicionado disponible
El cristal trasero elevado permite la ventilación y a la vez protege de la lluvia	Amplias instalaciones de almacenamiento
Los cristales de la puerta pueden abrirse parcial o completamente para una ventilación máxima	Resistente alfombra de caucho fácil de limpiar
Cabina ROPS y FOPS aprobada para el confort del operador	Dos retrovisores montados externamente
Buena disposición de los mandos para facilitar el manejo	Luces de emergencia y controles de alumbrado completo
Conmutadores que se activan por contacto para facilitar el uso al operador	Alarma sonora/visual que abarca el freno de estacionamiento, la temperatura del aceite de transmisión, el líquido refrigerante del motor, la presión del aceite del motor, el filtro de aceite hidráulico y el filtro de aire
Instrumentos de fácil limpieza	
Interior espacioso que ofrece un amplio espacio para el operador en ambas estaciones de trabajo	Indicador visual del acoplamiento de tracción doble, luces de emergencia, luces de carretera, carga de la batería, intermitentes y limpiaparabrisas delanteros/traseros
La amplia apertura de la puerta, los estribos autolimpiantes y las grandes barandillas facilitan el acceso	Asiento de suspensión totalmente ajustable con cinturón de seguridad de regazo que aumenta el confort del operador
Volante de inclinación ajustable que se adapta a todo tipo de manejo	Luces de trabajo traseras ajustables
Mando electrónico de la cargadora y mandos mecánicos de la retroexcavadora	

Fecha de entrada en vigor: 01.11.08. Las especificaciones y precios de los productos están sujetos a cambios sin previo aviso y sin obligaciones de ninguna índole. Las fotografías y/o esquemas de este documento se incluyen únicamente con fines ilustrativos. Consulte las instrucciones de uso adecuado de este equipo en el manual del operador correspondiente. Si no se sigue el manual del operador adecuado en el empleo del equipo o si se actúa de forma irresponsable, se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte. La única garantía aplicable a su equipo es la garantía escrita estándar del producto y la venta concretos, y Terex no emitirá ninguna otra garantía, ni expresa ni implícita. Los productos y servicios enumerados pueden ser marcas comerciales, marcas de servicio o nombres comerciales de Terex Corporation o sus filiales en EE.UU. u otros países. Todos los derechos reservados. Terex es una marca registrada de Terex Corporation en EE.UU. y muchos otros países. © 2008 Terex Corporation. Impreso en material fabricado con un 55% de fibra reciclada procedente de fuentes previas y posteriores al consumo, junto con un 45% de fibra virgen sin cloro procedente de bosques sostenibles. 970-980 1108-ES

Terex United Kingdom Limited
Central Boulevard, ProLogis Park, Coventry, CV6 4BX, Reino Unido
Tel. +44 (0) 2476 339400 Fax +44 (0) 2476 339500
Correo electrónico: enquiries@terexce.com www.terex.co.uk



RETROEXCAVADORA CARGADORA



970 ELITE 980 ELITE

Especificación	
Peso de funcionamiento	7.537 kg
Potencia neta del motor	74,5 kW (100 CV)
Profundidad de excavación	4.431 – 5.775 mm

Ventajas

- Las emisiones del motor cumplen con las normas Stage 3A de la UE y Tier 3 de la EPA.
- Periodo de mantenimiento de 500 horas
- Caja de cambios Powershift de 4 velocidades
- Alta velocidad de transporte para trayectos cortos en vía pública
- Bloqueo diferencial activado con el pie para facilitar el manejo
- Frenos de disco húmedo sellados, duraderos y de alta capacidad
- Se puede seleccionar el frenado a 2 o a las 4 ruedas
- Sistema hidráulico de flujo compartido de centro cerrado
- Enfriadores de aceite hidráulico limpiables
- dirección total, con tres modos de dirección

Especificación

Motor	
Modelo del motor	1104D-44T
Capacidad	269 pul. ³ (4,4 l)
Régimen nominal	2.200 rpm
Potencia bruta a 2.200 rpm Cert. Potencia a UN/ECE R120	74 (100*) kW (CV)
Potencia neta derivada a 2.200 rpm a ISO/80/1269/EC	70,3* (94*) kW (CV)
Par máx. a 1.400 rpm UN/ECE R120 ISO 80/1269/EC	392 (289*) Nm (lbf pie) 395* (290*) Nm (lbf pie)

*Valores nominales no certificados

Transmisión			
Neumáticos	Delanteros:	Traseros:	
	16,9 x 24	16,9 x 24	
Velocidades de desplazamiento	Adelante:	Atrás:	
	1a	6,2 (3,8) Km/h (mph)	7,3 (4,5) Km/h (mph)
	2a	11,6 (7,2) Km/h (mph)	14,8 (9,2) Km/h (mph)
	3a	21 (13) Km/h (mph)	
4a	39,7 (24,7) Km/h (mph)		

Rendimiento de la cargadora		
	Pala estándar	Pala 7 en 1
Arranque de la pala	5.559 (12.256) kgf (lb.pies)	5.390 (11861) kgf (lb.pies)
Arranque de los brazos	5.264 (11.605) kgf (lb.pies)	4.923 (10.853) kgf (lb.pies)
Capacidad de elevación a la altura máxima	3.959 (8.728) kg (lb)	3.563 (7.855) kg (lb)

Equipos cargadores		
	Pala estándar	Pala 7 en 1
Ancho	2.387 (7' 10") mm (pies)	2.387 (7' 10") mm (pies)
Capacidad	1,2 (1,56) m ³ (yd ³)	1,2 (1,56) m ³ (yd ³)
Peso	430 (946) kg (lb)	767 (1.687) kg (lb)

Equipos retroexcavadores			
Equipos	Ancho	Capacidad	Peso
Cucharas para zanjas	12 pul. (305 mm)	2,94 pies ³ (83 l)	207 lb (94 kg)
	18 pul. (450 mm)	4,37 pies ³ (124 l)	247 lb (112 kg)
	24 pul. (600 mm)	6,51 pies ³ (184 l)	295 lb (134 kg)
	24 pul. (600 mm)	8,22 pies ³ (233 l)	295 lb (143 kg)
	30 pul. (750 mm)	8,74 pies ³ (248 l)	342 lb (155 kg)
	36 pul. (900 mm)	11,03 pies ³ (312 l)	390 lb (177 kg)
Limpieza de la zanja	60 pul. (1.525 mm)	8,0 pies ³ (220 l)	320 lb (145 kg)
	72 pul. (1.830 mm)	10,0 pies ³ (300 l)	388 lb (176 kg)
Cuchara del agujero cuadrado	36 pul. (900 mm)	4,41 pies ³ (125 l)	353 lb (160 kg)

Rendimiento de la retroexcavadora			
	Cuchara excavadora estándar	Cuchara excavadora profunda	
		Ret.	Ext.
Par de giro	16.100 (11.875) Nm (lbf pie)	16.100 (11.875) Nm (lbf pie)	16.100 (11.875) Nm (lbf pie)
Fuerza de arranque de la cuchara excavadora	3.946 (8.670) kgf (lb.pies)	3.946 (8.670) kgf (lb.pies)	2.644 (5.829) kgf (lb.pies)
Fuerza de arranque de la cuchara	5.260 (11.596) kgf (lb.pies)	5.260 (11.596) kgf (lb.pies)	5.260 (11.596) kgf (lb.pies)
Capacidad de elevación hidráulica (cuchara incluida)	1.564 (3.448) kg (lb)	1.297 (2.859) kg (lb)	918 (2.024) kg (lb)

Peso total de la máquina	
Peso total de la máquina	16.581 (7.537) lb (kg)
Añadir/eliminar	
Multiusos 7 en 1	+741 (337) lb (kg)
Juego de horquillas multiusos 7 en 1	+336 (153) lb (kg)
Cuchara excavadora profunda	+477 (217) lb (kg)

Ejes y frenos	
Transmisiones finales planetarias exteriores para un mantenimiento más fácil.	
Bloqueo diferencial accionado hidráulicamente con el pie.	
Oscilación de eje frontal de 16° para mantener el contacto máximo con el suelo y la tracción máxima.	
Autoequilibrador y autoajustable.	
Funcionamiento independiente de los frenos.	
Se puede seleccionar el frenado a 2 o a las 4 ruedas.	

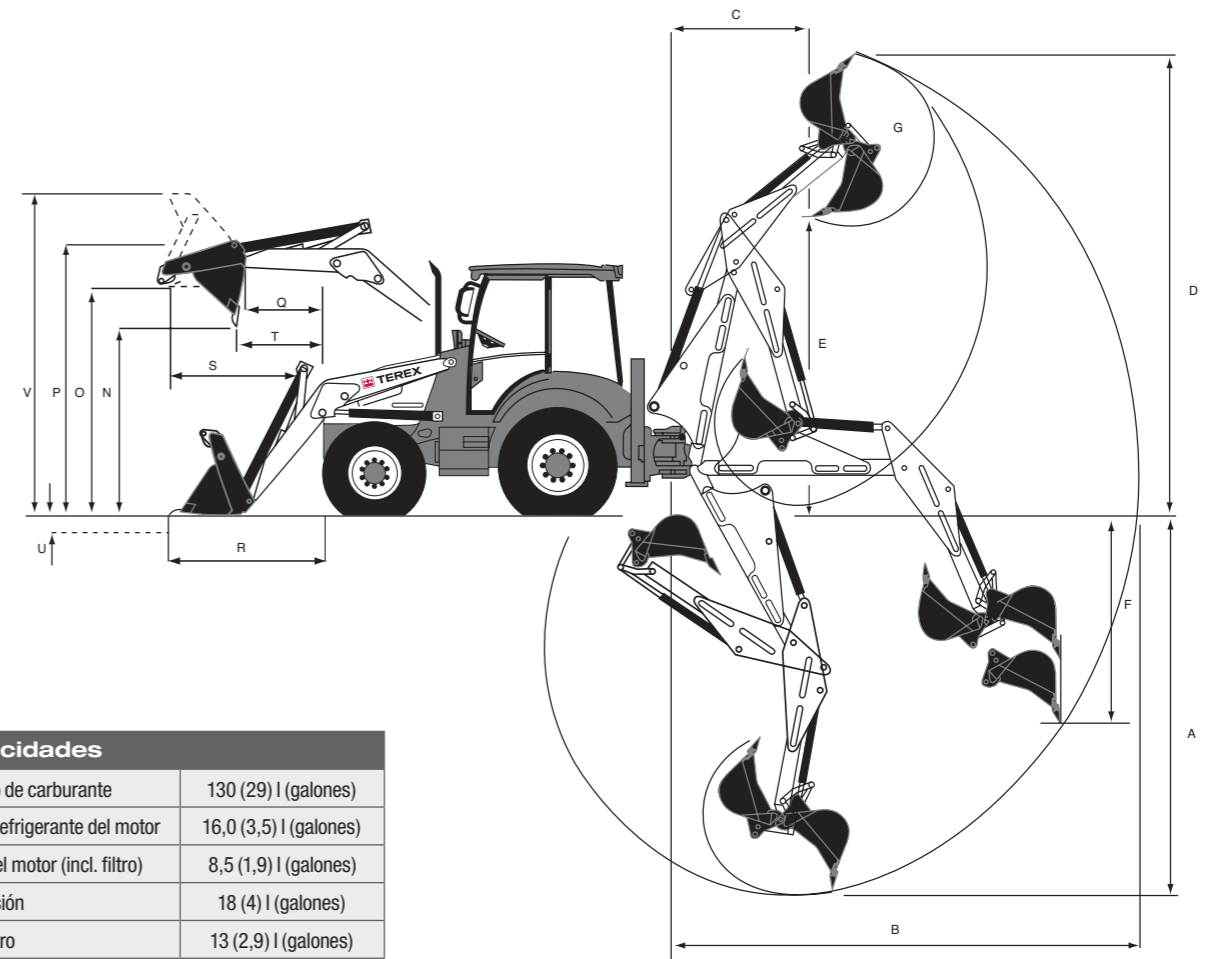
Sistema hidráulico	
Bomba principal a 2.200 rpm	17,7/80 gpm (l/pm)
Bomba secundaria a 2.200 rpm	13,7/62 gpm (l/pm)
Ajuste de la descarga principal del sistema a 2.200 rpm	3.250/225 psi (bar)
Ajustes del descargador a 2.200 rpm	3.000/207 psi (bar)
Caudal combinado	160 l/min

Sistema eléctrico	
Sistema de 12 voltios	
Batería montada en el estribo para permitir un buen acceso	
Batería que precisa poco mantenimiento	
Alternador 100 A	
Conectores sellados contra agua y polvo	
33 fusibles de circuito	
25 relés de circuito	
Aislador de batería	

Horquillas	
Longitud de la horquilla	1.067 (3' 6") mm (pies)
Ancho de la sección	80 (3") mm (pul.)
Peso del conjunto	153 (336) kg (lb)
Máx. Altura de funcionamiento	3.199 (10' 6") mm (pies)
Alcance al nivel del suelo	2.660 (8' 9") mm (pies)
Alcance a altura máxima	2.251 (7' 5") mm (pies)
Carga de trabajo segura (S.W.L.) a 500 mm del centro de carga	1.000 (2.204) kg (lb)

Diámetros de giro		
	Sobre los neumáticos	Sobre la cuchara
Dirección a dos ruedas	11,4 (37' 4") m (pies)	13,1 (43') m (pies)
Dirección total	7,3 (23' 9") m (pies)	9,3 (30' 5") m (pies)
Con frenos	6,7 (22') m (pies)	8,8 (28' 9") m (pies)

Según el tamaño del neumático

Zonas de trabajo


Capacidades	
Depósito de carburante	130 (29) l (galones)
Líquido refrigerante del motor	16,0 (3,5) l (galones)
Aceite del motor (incl. filtro)	8,5 (1,9) l (galones)
Transmisión	18 (4) l (galones)
Eje trasero	13 (2,9) l (galones)
Eje delantero	12 (2,6) l (galones)
Sistema hidráulico	143 (31,7) l (galones)

	Dimensiones de la retroexcavadora		
	Cuchara excavadora estándar	Cuchara excavadora profunda	
		Ret.	Ext.
A Profundidad de excavación - SAE máxima	4.431 (14' 6") mm (pies)	4.431 (14' 6") mm (pies)	5.775 (18' 11") mm (pies)
SAE de fondo plano de 2 pies	4.415 (14' 5") mm (pies)	4.415 (14' 5") mm (pies)	5.764 (18' 11") mm (pies)
B Alcance - Nivel de suelo a giro	5.725 (18' 9") mm (pies)	5.725 (18' 9") mm (pies)	7.016 (23') mm (pies)
C Alcance de carga	1.996 (6' 7") mm (pies)	1.996 (6' 7") mm (pies)	2.924 (9' 7") mm (pies)
D Altura de funcionamiento	5.699 (18' 8") mm (pies)	5.699 (18' 8") mm (pies)	5.699 (18' 8") mm (pies)
E Altura de carga SAE	3.593 (11' 9") mm (pies)	3.593 (11' 9") mm (pies)	4.571 (15') mm (pies)
Altura máx. de carga	3.911 (12' 10") mm (pies)	3.911 (12' 10") mm (pies)	4.889 (16' 1") mm (pies)
F Rectitud máxima Profundidad de excavación en pared	2.562 (8' 5") mm (pies)	2.562 (8' 5") mm (pies)	3.951 (13') mm (pies)
G Rotación de la cuchara	194°	194°	194°
Desplazamiento lateral total	1.286 (4' 3")	1.286 (4' 3")	1.286 (4' 3")
Extensión del estabilizador	2.115 (6' 11")	2.115 (6' 11")	2.115 (6' 11")
Ángulo máx. de nivelación	8°	8°	8°

	Dimensiones de la cargadora	
	Pala 7 estándar	Pala 7 en 1
N Distancia de descarga a 45° altura de descarga (posición de descarga máxima)	2.748 (9') mm (pies)	2.748 (9') mm (pies)
O Altura de sobrecarga	2.669 (8' 9") mm (pies)	2.669 (8' 9") mm (pies)
P Altura de pasador de bisagra	3.350 (11') mm (pies)	3.350 (11') mm (pies)
Q Alcance hacia delante del pasador	352 (1' 2") mm (pies)	352 (1' 2") mm (pies)
R Alcance en el suelo	1.582 (5' 2") mm (pies)	1.582 (5' 2") mm (pies)
S Máx. Alcance a altura máxima	1.282 (4' 3") mm (pies)	1.282 (4' 3") mm (pies)
T Alcance a altura máxima - 45° Alcance a altura máxima - Posición de descarga máxima	829 (2' 9") mm (pies)	829 (2' 9") mm (pies)
U Profundidad de excavación Retroceso en el suelo	116 (5") mm (pul.)	116 (5") mm (pul.)
Ángulo de descarga máx.	45°	45°
U Altura total de funcionamiento	4.338 (14' 3") mm (pies)	4.388 (14' 5") mm (pies)